



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/617
26 de mayo de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 25 DE MAYO DE 1994 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS
INTERINO DE LA MISIÓN PERMANENTE DE AZERBAIYÁN ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de adjuntar la carta que con fecha 23 de mayo de 1994 dirigió a usted el Sr. Hassan A. Hassanov, Ministro de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán.

Agradecería que tuviese a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar T. ALIYEV
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Carta de fecha 23 de mayo de 1994 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de Azerbaiyán

En los últimos días, aprovechando la calma relativa que reina en el frente, las fuerzas de la República de Armenia han estado reagrupando sus destacamentos transfiriendo tropas adicionales de reserva provenientes de diferentes partes de Armenia al territorio bajo ocupación en Azerbaiyán, en particular, a Khojaly.

Además, desde distintos sectores del frente se informa de casos de pillaje y vandalismo perpetrados por soldados de los destacamentos de las fuerzas armadas de la República de Armenia en el territorio ocupado. Valiéndose de que las unidades azerbaiyanas observan el acuerdo de cesación del fuego, las fuerzas armenias de ocupación, cumpliendo órdenes superiores, sistemáticamente incendian y borran de la faz de la tierra a ciudades y aldeas enteras, dinamitan monumentos históricos, mezquitas, sepulcros, edificios de la administración pública y viviendas, instalaciones agropecuarias, caminos y redes de abastecimiento de agua.

En los territorios ocupados de los distritos de Aqdam, Fizuli, Jebrail, Kubath y Zangelan, en Azerbaiyán, retumba constantemente, a lo largo de todo el frente, el estruendo de potentes explosiones, y se divisan a muchos kilómetros de distancia las llamas de los incendios. El ensañamiento de los destacamentos de la República de Armenia es particularmente cruel en la zona ocupada de Aqdam. En estos momentos, se procura destruir la ciudad de Aqdam, los poblados de Marzili, Bash Karvend, Yusifdzanli, Giullyudza, Suma, Taguibeili, Iljichlar, Shiklar y otras aldeas del distrito de Aqdam, en Azerbaiyán. El casco histórico de Aqdam está ya casi totalmente destruido. Evidentemente, conscientes de que no podrán mantener los territorios azerbaiyanos bajo ocupación por mucho más tiempo, el ejército armenio aplica la táctica de la "tierra quemada", a fin de dejar, tras su retirada, tierras inservibles para la vida y las faenas agrícolas.

Todos estos actos de las fuerzas armadas de la República de Armenia obstaculizan gravemente las intensas consultas que celebran en estos momentos con todas las partes interesadas, en el marco del Grupo de Minsk sobre Nagorno-Karabaj de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, consultas que deberán desembocar en la cesación definitiva de las hostilidades y el regreso de cientos de miles de refugiados a sus hogares.

Cabe destacar que Armenia, que siempre se ha enorgullecido de la antigüedad de su civilización, da nuevas muestras palpables de la política incivilizada, rayana en la barbarie y en el vandalismo, que aplica en los territorios ocupados de Azerbaiyán.

(Firmado) H. HASSANOV
